

**ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ**

- - -

**ПОСЛАНИЕ ПО СЛУЧАЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ДНЯ
БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ****22 мая 2013 года**

В контексте проводимой международным сообществом работы по ускорению своих усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработку программы развития на период после 2015 года, включающей комплекс целей в области устойчивого развития, важное место в обсуждениях занимают проблемы водных ресурсов и биоразнообразия.

Несмотря на кажущееся изобилие водных ресурсов на нашей планете, только их незначительная доля является легкодоступным источником пресной воды. Мы живем в мире, где нарастает проблема опасного сокращения водных запасов, где спрос на воду часто превышает ее предложение и где качество воды часто не отвечает минимальным нормам. При сохранении нынешних тенденций удовлетворение будущего спроса на воду станет невозможным.

Биоразнообразие и обеспечиваемые им экосистемные услуги являются главными условиями претворения в жизнь видения мира, безопасного с точки зрения обеспеченности водой. Экосистемы влияют на объем наличных запасов воды в местном, региональном и глобальном масштабе и на их качество. Леса помогают регулировать процесс эрозии почв и обеспечивать сохранность качества воды и ее предложения. Водно-болотные угодья могут снижать опасность наводнений. Биоразнообразие почв помогает сохранять воду, питающую сельскохозяйственные культуры. Учет экологических решений в сфере городского планирования также может помочь нам в построении лучшего будущего в плане водообеспеченности наших городов, где быстрые темпы урбанизации чреваты возникновением особенно напряженной ситуации с водой.

Признавая важность биоразнообразия, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рекомендовала использовать при выработке программы развития на период после 2015 года Стратегический план по биоразнообразию на 2011–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и содержащиеся в нем Айтинские целевые задачи. На прошлогодней Конференции по устойчивому развитию «Рио+20» также была признана роль экосистем в сохранении количественных запасов и качества воды. Если раньше главное внимание уделялось поиску компромиссов между использованием воды и биоразнообразием, то сегодня мы начинаем осознавать взаимоусиливающую связь между биоразнообразием и безопасной водообеспеченностью.

Такой перенос акцента с противопоставления на гармоничное сочетание особенно приветствуется в нынешнем году, объявленном Международным годом водного сотрудничества.

В этот Международный день биологического разнообразия я обращаюсь также ко всем участникам Конвенции о биологическом разнообразии, которые еще не сделали этого, с призывом ратифицировать Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и тем самым помочь всем нам продвинуться вперед к построению будущего, которого мы хотим.